

## 67. అల్ ముల్క్ (రాజ్యాధికారం) సూరా

### సరిచయం

ఈ సూరా మక్కా కాలానికి చెందినది. ఇందులో 30 ఆయతులు ఉన్నాయి. ఏకదైవారాధన, దేవుని రాజ్యాధికారం, మరణించిన తర్వాత మళ్ళీ లేపబడడం, తీర్పుదినాల గురించి ఈ సూరాలో ముఖ్యంగా ప్రస్తావించడం జరిగింది. ఈ సూరాలోని మొదటి ఆయతులో ప్రస్తావనకు వచ్చిన రాజ్యాధికారం అన్న పదాన్నే ఈ సూరాకు పేరుగా పెట్టడం జరిగింది. అల్లాహ్ ఆకాశాలకు, భూమికి ప్రభువు. ప్రకృతిలోను, విశ్వంలోను ఉన్న క్రమబద్ధత ఈ వాస్తవాన్ని నిరూపిస్తుందని ఈ సూరా వివరించింది. సమస్తాన్ని అల్లాహ్ యే నియంత్రిస్తున్నాడని తెలియజేసింది. ఆయనకు అన్నింటిపై అధికారం ఉంది. ఆయన జీవితాన్ని, మృత్యువును సృష్టించాడు. ఆయన అపార కృపాశీలుడు, విశ్వ సామ్రాజ్యాధిపత్యం కలిగినవాడు, అన్నీ తెలిసిన వాడు, పోషకుడు, ఆయన ఒక్కడే, తీర్పుదినం గురించిన జ్ఞానం ఆయనకు మాత్రమే ఉంది.

గతకాలాలకు చెందిన జాతులకు పట్టిన దుర్గతి గురించి ఈ సూరాలో తెలియ జేయడం జరిగింది. ఆయా జాతులు తమ ప్రవక్తల పట్ల అవిశ్వాసాన్ని చూపాయి, వారిని ఎగతాళి చేసాయి, తిరస్కరించాయి. చివరకు అవమానకరమైన శిక్షను చవి చూసాయి. ప్రవక్త ముహమ్మద్ (సఅసం) మానవాళికి హెచ్చరిక చేసేవారు మాత్రమేనని ఈ సూరా స్పష్టం చేసింది. ఈ సూరాలో దేవుని శక్తిసామర్థ్యాల గురించిన వివరాలు అందజేయడం జరిగింది. ఆయన ఏడు ఆకాశాలను ఖచ్చితమైన సమతుల్యంతో తయారు చేసాడు. భూమికి దగ్గరగా ఉన్న ఆకాశాన్ని ఆయన నక్షత్రాలతో అలంకరించాడు. ఆయన భూమిని నివాసయోగ్యంగా చేసాడు. ఆయన ప్రజలకు హెచ్చరికగా తీవ్రమైన తుఫానులు పంపగలడు. ఈ సూరాలో విశ్వాసులకు, అవిశ్వాసులకు లభించే బహుమానం, శిక్షల గురించిన దృశ్యాలను కూడా వర్ణించడం జరిగింది. అవిశ్వాసుల కొరకు నరకశిక్ష సిద్ధం చేయబడింది. తమ ప్రభువుకు భయపడుతూ బ్రతికిన వారికి క్షమాభిక్ష, బహు మానాలు సిద్ధంగా ఉన్నాయి.



67. అల్ ముల్క్<sup>1</sup> సూరా

అవతరణ : మక్కా ఆయతులు : 30

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన  
అల్లాహ్ పేరుతో

1 ఎవరి చేతిలో విశ్వసామ్రాజ్యాధికారం ఉన్నదో ఆయన ఎంతో శుభకరుడు.<sup>2</sup> ఆయన ప్రతి వస్తువుపై అధికారం కలవాడు.

## سُورَةُ الْمَلِكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلِكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. ఈ సూరా మహాత్మాన్ని చాటే ఉల్లేఖనాలు చాలా ఉన్నాయి. అయితే వాటిలో కొన్ని ఉల్లేఖనాలు మాత్రమే ప్రామాణికమైనవి. లేదా 'హసన్' కోవకు చెందినవి. ఒక ఉల్లేఖనం ప్రకారం మహాప్రవక్త (సఅసం) వారు ఇలా ప్రవచించారు : "దైవగ్రంథంలో ఒక సూరా ఉంది. అందులో కేవలం 30 ఆయతులే ఉన్నాయి. ఇది మనిషి కొరకు సిఫారసు చేస్తుంది. అతనికి క్షమాభిక్ష ప్రసాదించబడేవరకూ సిఫారసు చేస్తూనే ఉంటుంది." (సుననె తిర్మిజీ, సుననె అబూ దావూద్, ఇబ్నెమాజ, ముస్నదె అహ్మద్-2/299 321). వేరొక ఉల్లేఖనంలో ఇలా ఉంది: "దివ్య ఖుర్ఆన్ లో ఒక సూరా ఉంది. అది తనను పరించేవాని తరపున వాదిస్తుంది. కడకు అతన్ని స్వర్గంలో చేర్చిస్తుంది (మజ్మూవుజ్జవాయెద్). సుననె తిర్మిజీలోని ఒక ఉల్లేఖనంలో ఈ విధంగా వివరించబడింది: దైవప్రవక్త (సఅసం) రాత్రి నిద్రించేముందు సూరయె అలిఫ్ లామ్ మీమ్ సజ్దా మరియు సూరయె ముల్క్ తప్పకుండా పారాయణం చేసేవారు (ఫజాయెలె ఖుర్ఆన్ అధ్యాయాలు). షేఖ్ అల్బానీ అస్సహీహ (హ.నెం. 1140/సంపుటి - 3)లో ప్రస్తావించిన ఒక ఉల్లేఖనంలో "అల్ ముల్క్ సూరా సమాధి యాతన నుండి ఆపుతుంది" అని ఉంది. అంటే ఈ సూరాను అధికంగా పరించేవ్యక్తి సమాధి యాతన నుండి సురక్షితంగా ఉంటాడని ఆశించవచ్చు. అయితే అతను ఇస్లాం విధులకు, షరీయతు ఆదేశాలకు కట్టుబడేవాడై ఉండాలి.

2. 'తబారక' అనే పదం 'బరకత్' నుండి వచ్చింది. బరకత్ అంటే సమృద్ధి, శుభం, పెరుగుదల అని అర్థం. సృష్టిరాశుల గుణాలకు అతీతుడు, ఉన్నతుడు అని కొంతమంది తర్జుమా చేశారు. 'ఆయన చేతిలోనే సార్వభౌమాధికారం ఉంది' అంటే అన్నిరకాల అదుపు, అధికారం, ఆధిక్యత ఆయన అధీనంలోనే ఉందని భావం. ఆయన ఈ విశ్వవ్యవస్థలో ఏం చేసినా చెల్లుతుంది. ఆయన్ని ఆపే అధికారం ఎవరికీ లేదు. ఆయన ఒక రాజును ఫకీరుగా మార్చగలడు, ఫకీరును రాజుగా మార్చగలడు. ధనికుణ్ణి దరిద్రుడుగా మార్చగలడు. దరిద్రుణ్ణి ధనికుడుగా కూడా మార్చగలడు. ఆయన ప్రణాళికా రచనలో ఎవరూ జోక్యం చేసుకోలేరు.

2 మీలో మంచిపనులు చేసేవారెవరో పరీక్షించే నిమిత్తం ఆయన చావుబతుకులను<sup>3</sup> సృజించాడు. ఆయన శక్తిశాలి, క్షమాశీలి కూడాను.

3 ఆయన ఒకదానిపై ఒకటిగా సప్తాకాశాలను నిర్మించాడు. (ఓ చూచేవాడా!) నీవు కరుణామయుని సృష్టి ప్రక్రియలో ఎలాంటి అస్తవ్యస్తతను కానలేవు.<sup>4</sup> కావాలంటే మరోసారి (దృష్టిని సారించి) చూడు. నీకే మైనా లోపం (బీటలు వారినట్టు) కనిపిస్తోందా?<sup>5</sup>

4 మళ్ళీ మళ్ళీ దృష్టిని సారించు. నీ దృష్టి అలసిసొలసి, విఫలమై నీ వైపు తిరిగి వస్తుంది.<sup>6</sup>

5 నిశ్చయంగా మేము (భూమికి) సమీపంలో ఉన్న ఆకాశాన్ని దీపాలతో (సక్షత్రాలతో) ముస్తాబు చేశాము. ఇంకా వాటిని

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ  
عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ  
مِن تَفْوُتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا  
وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا

3. ఈ ప్రాపంచిక జీవితాన్ని ఎవరు సద్వినియోగం చేసుకుంటారో ఆయన చూడదలిచాడు. ఎవరైతే దీన్ని విశ్వాసం, విధేయతల కొరకు ఉపయోగిస్తాడో అతని కోసం మంచి ప్రతిఫలం ఉంది. ఇతరులకు శిక్షపడుతుంది. 'రూమ్' (ప్రాణం) అనేది ఒక కనిపించని వస్తువు. దానికి శరీరంతో సంబంధం ఏర్పడితే ఆ శరీరం జీవం గలదిగా భావించబడుతుంది. దేహంతో దాని సంబంధం తెగిపోయిన నాడు ఆ దేహం నిర్జీవంగా పడిపోతుంది.

4. అంటే, ఏ లోపంగానీ, క్రమరాహిత్యంగానీ, వంకరతనంగానీ వాటిలో కానరాదు. పైగా వాటిమధ్య ఎంతో క్రమబద్ధత, సత్యత సమానత్వం కానవస్తుంది. దీన్నిబట్టి కూడా ఈ సప్తాకాశాల నిర్మాతలు అనేకులు కారని, ఆ నిర్మాత ఒక్కడేనని విడిత మవుతోంది.

5. ఒక్కోసారి పునఃపరిశీలన ద్వారా వస్తువులోని లోపం బయటపడవచ్చు. అందుకే సృష్టికర్త మీకు పిలుపు ఇస్తున్నాడు - మరోసారి సునిశిత దృష్టితో ఆకాశాల వ్యవస్థను పరిశీలించమని!

(ఆ దీపాలను) పైతానులను తరిమికొట్టే సాధనాలుగా చేశాము.<sup>7</sup> పైతానుల కొరకైతే మేము నరకాగ్నిని కూడా సిద్ధపరచి ఉంచాము.

6 తమ ప్రభువును తిరస్కరించిన వారికి నరకయాతన తథ్యం. అదెంత చెడ్డ గమ్య స్థలం!?

7 వారు అందులో పడవేయబడినప్పుడు దాని వికృత గర్జనను వారు వింటారు. అది ఉద్రేకంతో ఉడికిపోతూ ఉంటుంది.<sup>8</sup>

8 ఆగ్రహంతో బ్రద్దలైపోయినట్లే ఉంటుంది.<sup>9</sup> అందులో ఏదైనా ఒక సమూహం పడవేయబడినప్పుడల్లా, దాని రక్షకులు వారినుద్దేశించి, “ఏమిటి, మీ వద్దకు హెచ్చరించే వారెవరూ రాలేదా?”<sup>10</sup> అని అడుగుతారు.

① رُجُومًا لِلشَّاطِطِينَ وَأَعْتَدْنَا لَهُم عَذَابَ السَّعِيرِ

② وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَيَسَّ الْبَصِيرُ

③ إِذَا الْغُؤَاءُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيئًا وَهِيَ تَفُورُ

④ كَذَاتِمَاتٍ مِنَ الْعَيْطِ ۚ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا

⑤ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

6. దేవుడు తన ఏకత్వాన్ని, బ్రహ్మాండమైన పనితనాన్ని, తిరుగులేని అధికారాన్ని స్పష్టపరచటానికే ఈ విధంగా మాటిమాటికీ సవాలు విసిరాడు.

7. ఈ వాక్యంలో నక్షత్రాల రెండు ఉద్దేశాలు వివరించబడ్డాయి. 1. ఆకాశాలకు అలంకరణ. ఎందుకంటే అవి దీపాల మాదిరిగా వెలుగొందుతూ ఆకాశానికి శోభనిస్తాయి. 2. పైతానులు ఆకాశాలపైకి వెళ్ళి, అక్కడి విశేషాలను రాబట్టదలిస్తే అవి వారిపై విరుచుకుపడతాయి. నక్షత్రాల ద్వారా చేకూరే మూడో ప్రయోజనం ఏమిటంటే సముద్రాలలో, ఎడారి ప్రదేశాలలో (రాత్రిపూట) వాటి ఆధారంగా మార్గం కనుగొనబడుతుంది.

8. ‘షహీఖ్’ (شَهِيخٌ) అని అనబడింది. గాడిద తొలిసారి గాండ్రించినపుడు వచ్చే ధ్వనిని షహీఖ్ అంటారు. ఈ ధ్వని పరమరోతగా, కర్ణకరోరంగా ఉంటుంది. నరకం కూడా గార్ధభం మాదిరిగా అరుస్తూ, పొయ్యిపై ఉన్న కుండ ఉడికినట్లుగా ఉడుకుతూ ఉంటుంది.

9. కోపం కొద్దీ అది పగిలి ముక్కలైపోతుందా? అన్నట్లే ఉంటుంది. అవిశ్వాసులను, పాపాత్ములను చూసినపుడు దాని ఆగ్రహం కట్టలు త్రొంచుకుంటుంది. ఆనాడు దేవుడు

9 “ఎందుకు రాలేదు? హెచ్చరించే వాడొకడు వచ్చాడు. కాని మేమే అతన్ని ధిక్కరించాము. ‘అల్లాహ్ దేనినీ అవతరింపజేయలేదు. మీరే పెద్ద అపమార్గానికి లోనై ఉన్నారు’<sup>11</sup>ని (సూటిగా) చెప్పే శాము” అని వారు ఒప్పుకుంటారు.

10 వారు ఇంకా ఇలా అంటారు : “మేము విని ఉంటే లేదా బుద్ధిపెట్టి ఆలోచించి ఉంటే నరకాగ్నికి ఆహుతి అయిన వాళ్ళతో చేరేవాళ్ళం కాము.”<sup>12</sup>

11 ఆ విధంగా వారు తమ తప్పును (పాపాన్ని) ఒప్పుకుంటారు.<sup>13</sup> కనుక ఈ నరకవాసులు (దైవకారుణ్యానికి) దూరమవుదురుగాక!<sup>14</sup>

12 తమ ప్రభువును చూడకుండానే ఆయనకు భయపడుతూ ఉండేవారి కోసం క్షమాపణ, గొప్ప పుణ్యఫలం ఉన్నాయి.<sup>15</sup>

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ كَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن سَمِيٍّ إِنَّ آتَانَ الْإِنسَانَ صَالِحٍ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

﴿١٠﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

﴿١١﴾ فَأَعْرَفُوا بِآيَاتِنَاهُمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ﴿١٢﴾ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

నరకానికి ఆ మేరకు చైతన్యాన్ని ఇస్తాడు. నరకానికి ఈవాటి స్పృహను వొనగటం దేవునికి ఏమాత్రం కష్టతరం కాదు.

10. ఏమిటి, మీరు నరకానికి ఎందుకు ఆహుతి అవుతున్నారు? దైవశిక్ష గురించి భయపెట్టే ప్రవక్త ఎవరూ మీవద్దకు రాలేదా?

11. అంటే - మేము మా వద్దకు వచ్చిన ప్రవక్తల మాట వినలేదు. పైగా వారిని త్రోసి వుచ్చాము. దైవగ్రంథాలను ఆసాంతం నిరాకరించాము. ప్రవక్తలే పెడదారి పట్టినారని తెగేసి చెప్పాము అని వారు అంగీకరిస్తారు.

12. అంటే - ప్రవక్తల సందేశాన్ని శ్రద్ధగా అలకించి, వారి ఉపదేశాలను అనుసరించి ఉంటే, దేవుడిచ్చిన బుద్ధివివేకాలను సద్వినియోగపరచుకుని ఉంటే ఈ రోజు నరకం వాతన పడేవారం కాము.

13. ఈ కారణంగానే వారు శిక్షార్హులుగా ఖరారయ్యారు. దైవం పట్ల తిరస్కారవైఖరి, దైవప్రవక్తల పట్ల పెడసరిధోరణి కడకు వారి కొంపముంచింది.

13 మీరు మీ మాటలను రహస్యంగా (మెల్లగా) పలికినా, బిగ్గరగా పలికినా (అల్లాహ్ కు తెలియకుండా ఉండవు).<sup>16</sup> నిశ్చయంగా ఆయన గుండెల్లోని గుట్టును సయితం ఎరిగినవాడు.<sup>17</sup>

14 ఏమిటి, పుట్టించిన ఆయనే ఎరుగకుండా ఉంటాడా?<sup>18</sup> ఆయనైతే సూక్ష్మ గ్రాహి, సర్వాన్నీ కనిపెట్టుకుని ఉన్నవాడు.<sup>19</sup>

15 ధరిత్రిని మీకు లోబడి ఉండేలా<sup>20</sup> చేసినవాడు ఆయనే. కాబట్టి మీరు దాని

وَأَسْرُورًا قَوْلَهُمْ وَأَوَّجَهُمْ وَأَبْرَأَهُ عَلَيْهِمْ يَذَاتِ  
الضُّرُورِ ﴿١٦﴾

الْأَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٧﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا

14. వారు దైవకారుణ్యానికి దూరమై పోయారు. మూలంలో 'సుహుఖ్' ( سُهْرًا ) అని ఉంది. అది నరకంలోని ఒకానొక లోయ అని కొంతమంది అభిప్రాయం వెలిబుచ్చారు.
15. తిరస్కారుల ధిక్కారవైఖరి గురించి ఇంతకు ముందు చెప్పబడింది. ఇప్పుడు విశ్వాసుల, దైవానుగ్రహాల ప్రస్తావన వచ్చింది. 'బిల్ గైబ్' ( بِالْغَيْبِ ) అంటే వారు అల్లాహ్ ను చూడకుండానే ఆయనకు భయపడ్డారు. దైవప్రవక్తలను సత్యవంతులుగా ధృవపరచారు. దీనికి మరో అర్థం ఇది: వారు ప్రజల కంటికి కనిపించకుండా ఏకాంతంలో అల్లాహ్ కు భయపడుతూ గడిపారు. తమ తప్పిదాలపై ఏకాంతంలో కుమిలిపోతూ అల్లాహ్ ను క్షమాపణ కోరుకున్నారు.
16. ఇక్కడ మళ్ళీ అవిశ్వాసుల్ని ఉద్దేశించి హెచ్చరిక చేయబడింది : మీరు అంతిమ దైవప్రవక్త (సఅసం)కు వ్యతిరేకంగా రహస్యంగా గుసగుసలాడినా, బాహాటంగా మాట్లాడినా - అంతా అల్లాహ్ కు తెలిసిపోతుంది. ఏ ఒక్క చిన్న విషయం కూడా ఆయన నుండి దాగలేదు.
17. ఆంతర్యంలో రేకెత్తే ప్రేరణలను సయితం ఎరిగిన వాని ముందు మీ దాపరికాలు దాగుతాయా? అసంభవం.
18. గుండెల్లోని గుట్టులు, ఆంతర్యంలో జనించే ప్రేరణలు - వీటన్నింటినీ సృష్టించినవాడు కూడా అల్లాహ్ యేకదా! అటువంటి సృష్టికర్త తన సృష్టితాల గురించి తెలియకుండా ఎలా ఉంటాడు?
19. 'లతీఫ్' అంటే సూక్ష్మాతిసూక్ష్మ విషయాలను సయితం ఎరిగిన వాడని అర్థం. ఆయన గ్రహణాశక్తి ఎంత సూక్ష్మమైనదంటే ఆంతర్యాల్లో తిప్పవేసిన ప్రేరణలను సయితం ఆయన కనుగొంటాడు (ఫత్ హుల్ ఖదీర్).

మార్గాలపై నడవండి.<sup>21</sup> ఆయన సమ కూర్చిన ఆహారాన్ని భుజించండి.<sup>22</sup> కడకు మీరు సజీవులై నిలబడవలసింది ఆయన సన్నిధిలోనే.

**16** ఏమిటి, నింగినున్నవాడు మిమ్మల్ని నేలలోనికి దిగబడేలా చేసే విషయమై, ఆపై నేల అకస్మాత్తుగా ప్రకంపించటంపై మీరు నిర్భయంగా ఉన్నారా?<sup>23</sup>

**17** లేక నింగినున్నవాడు మీపై రాక్షసాన కురిపిస్తాడన్న భయం మీకు బొత్తిగా లేదా?<sup>24</sup> మరైతే నా హెచ్చరిక ఎటు వంటిదో మీకు త్వరలోనే తెలిసి పోతుంది.<sup>25</sup>

وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَأَلْبَسُوا لَهُ التَّوْبَةَ

وَأَمْرًا مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخِفَّ بِكُمْ الْأَرْضُ

فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

وَأَمْرًا مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَافِيًا

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ يَذُورُ ﴿١٧﴾

20. 'జలూల్' (الْجَوْلُ) అంటే విధేయురాలైన, లొంగిపోయిన అనే అర్థాలు వస్తాయి. అంటే దేవుడు మీ కోసం భూమిని మెత్తగా చేసి పాదాక్రాంతం చేశాడు. దానిపై మీరు సంచరించటాన్ని ఎంతో సులభతరం చేశాడు. అదేగనక ఓ పట్టణ లొంగకపోతే, మీకు కావలసిన విధంగా మారకపోతే దానిపై మీ మనుగడ దుర్లభమైపోయేది.
21. 'మనాకిబ్' అంటే వైపు(లు) అని అర్థం. ఇక్కడ భూమండలంలోని మార్గాలు, పరిసర ప్రాంతాలు అనే అర్థాలు వస్తాయి. దేవుడు మీ కోసం ఈ నేలను సాను కూలంగా చేశాడు. అందువల్ల మీరు దాని మార్గాలలో సంచరించి - ధర్మసమ్మతంగా - మీకు కావలసిన ఉపాధిని అన్వేషించండి.
22. అంటే - భూమిలో పండిన పంటలను తినండి. ఈ అన్నపానీయాలు దైవప్రసాదితమైనవే. ఆఖరికి మీరు మళ్లీ సజీవులై ఆయన వద్దకే పోవలసి ఉంది.
23. అవిశ్వాసులకు ఇది హెచ్చరిక అన్నమాట! ఓ అవిశ్వాసులారా! ఈనాడు మీరు ఈ నేలపై నిశ్చింతగా సంచరిస్తున్నారు. నింగినున్నవాడు ఈ నేలను మీకోసం ఎంతో అనువైనదిగా చేశాడు. అందులో మీ ఉపాధిని నిక్షిప్తం చేసి ఉంచాడు. ఎంతో స్థిరంగా, నిశ్చలంగా ఉన్న ఈ నేలను ఆయన ఏ క్షణంలోనయినా కుదిపివేయవచ్చు. ఇందలి పర్వతాలు దూదిపింజల్లా ఎగిరిపోవచ్చు. క్షణాల్లో మీరు నేలలో కూరుకుపోవచ్చు. అటువంటి భయంకరమైన ఆపద పట్ల మీరు నిశ్చింతగా ఉన్నారా?
24. లూత్ జాతి వారిపై, ఏనుగుల వారిపై రాళ్ల వాన కురిపించి అంతమొందించినట్లే మీపైన కూడా అలాంటి రాళ్లవానను కురిపించవచ్చు. కాబట్టి మీరు దానిపట్ల నిర్భయంగా ఉండరాదు.



18 వీరి పూర్వీకులు కూడా ధిక్కరించిన వారే. మరి వారిపై నా దెబ్బ ఎలాపడిందో చూశారుగా!

19 ఏమిటీ, వీరు తమపై రెక్కల్ని చాచుతూ, (ఒక్కోసారి) ముడుచుకుంటూ ఎగిరే పక్షుల్ని చూడటం లేదా? <sup>26</sup> కరుణా మయుడు (అయిన అల్లాహ్) తప్ప వాటిని ఆ స్థితిలో ఎవరూ నిలిపి ఉంచటం లేదు. <sup>27</sup> నిశ్చయంగా ప్రతి వస్తువు ఆయన దృష్టిలో ఉంది.

20 కరుణామయుడు (అయిన అల్లాహ్)కు విరుద్ధంగా మీకు సాయపడే సైన్యం ఏదో కాస్త చెప్పండి!? <sup>28</sup> అవిశ్వాసులు మాత్రం మోసంలో పడి ఉన్నారు. <sup>29</sup>

21 ఒకవేళ ఆయన గనక తన ఉపాధిని నిలిపివేస్తే, మరి మీకు ఉపాధిని ఇచ్చేవాడె వడో చెప్పండి!? <sup>30</sup> (ఎవరూ లేరు.) కాని

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَتِّفَ كَانَ نَكِيرٌ

أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى الظُّلُمِ فَوْقَهُمْ صَوْتٌ وَيَقْبِضُونَ

مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّجْمُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِّنْ دُونِ

الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ لَآلِفٌ غُرُورٌ

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْمِيكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا

25. కాని అప్పుడు తెలుసుకుని ప్రయోజనం కూడా లేదు.

26. పక్షులు ఆకాశంలో ఎగురుతున్నప్పుడు రెక్కల్ని చాచటంతో పాటు, అప్పుడప్పుడూ ముడుచుకుంటూ కూడా ఉంటాయి.

27. పక్షులు ఎగురుతున్నప్పుడు - అవి నేలపై పడకుండా, ఆకాశంలో నిలిపి ఉంచిన వారెవరు? ఇది నిస్సందేహంగా దేవుని గొప్ప సూచనలలో ఒక సూచన.

28. 'జున్నున్' (جُنْدٌ) అంటే సైన్యం లేక దళం అని అర్థం. అల్లాహ్ కు వ్యతిరేకంగా మీకు సహాయపడగల సైన్యం ఏదీ ఈ లోకంలో లేదు. ఈ ఆయతు కూడా హెచ్చరికగా వచ్చింది.

29. అంటే - వారు పైతాను మాయాజాలానికి లోనై ఉన్నారు.

30. అంటే - ఆయన వర్షాన్ని కురిపించకపోయినా, వ్యవసాయోత్పత్తులను నిలిపివేసినా లేక పండిన పంటలను నాశనం చేసేసినా - ఒక్కోసారి ఇలా జరుగుతుంది కూడా - మీపై కరువు కాటకాలు వచ్చిపడతాయి. ఒకవేళ మీపై గనక ఆ దుర్నిక్షం తాండవిస్తే

వీరు (ఈ అవిశ్వాసులు) మాత్రం తమ తలబిరుసుతనంపై, పలాయనంపై పాతుకు పోయారు.<sup>31</sup>

**22** సరే, తలక్రిందులై ముఖంతో నడిచి పోయేవాడు సన్మార్గం పొందుతాడా?<sup>32</sup> లేక తిన్నని బాటపై (తన కాళ్లమీద) నడిచి పోయేవాడు సన్మార్గం పొందుతాడా?<sup>33</sup>

**23** వారికి చెప్పు : “మిమ్మల్ని పుట్టించిన వాడు ఆయనే<sup>34</sup> (అల్లాహ్‌యే). మీ చెవులను, కళ్లను, హృదయాలను చేసిన

بِذُنُوبِهِمْ وَتَنْفُورٍ ۝

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

بِشَيْءٍ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ

అప్పుడు దైవప్రణాళికకు వ్యతిరేకంగా మిమ్మల్ని ఆదుకోగలిగేవాడు, మీకు పుష్కలంగా ఉపాధిని ప్రసాదించేవాడెవడైనా ఉన్నాడా?

31. అంటే వీరికి ఎంతగా ఉపదేశించినా, ఎన్ని ఉపమానాలను ఇచ్చినా వారి మనసులు మారటం లేదు. పైగా మా హితబోధ వారి తలబిరుసుతనాన్ని మరింత పెంచుతూ పోతోంది. మేము బోధపరచిన కొద్దీ వారు మరింత దూరం పారిపోతున్నారు. బొత్తిగా తమ బుద్ధిని ఉపయోగించటం లేదు.

32. బోర్లాపడి ముఖం ఆధారంగా నడిచేవ్యక్తికి కుడివైపు, ఎడమవైపు, ముందు వైపు ఏమీ కనిపించదు. ఎదురు దెబ్బల నుండి కూడా అతను సురక్షితంగా ఉండలేడు. ఇలాంటి వ్యక్తి తన గమ్యస్థానాన్ని ఎలా చేరుకుంటాడు? అదేవిధంగా ఇహలోకంలో దైవాజ్ఞలను పెడచెవిన పెట్టిన మనిషి పరలోకంలో సాఫల్యానికి, ముక్తికి దూరమైపోతాడు.

33. వంకరటింకర దారుల్లో కాకుండా సరైన మార్గంపై నడచిన వాడు గమ్యస్థానానికి చేరుకుంటాడు. మరోవిధంగా చెప్పాలంటే దైవవిధేయతా మార్గాన్ని ఎన్నుకున్న వ్యక్తి పరలోకంలో సాఫల్యం పొందుతాడు. మరికొంతమంది అభిప్రాయంలో ప్రళయదినాన అవిశ్వాసికి - విశ్వాసికి ఎదురయ్యే పరిస్థితి ఇక్కడ వర్ణించబడింది. అవిశ్వాసి ఆనాడు తలక్రిందులుగా చేయబడి నరకంలోకి తీసుకుపోబడతాడు. విశ్వాసి మాత్రం తన కాళ్లమీదే నడచి తిన్నగా స్వర్గానికి వెళతాడు. అవిశ్వాసుల గురించి ఖుర్ఆన్‌లోనే మరోచోట ఇలా అనబడింది : “వారిని మేము ప్రళయం నాడు గుడ్డివారుగా, మూగ వారుగా, చెవిటివారుగా చేసి బోర్లాపడవేసి లాక్కువస్తాము.”

(బనీ ఇస్రాయిల్ - 97).

వాడూ ఆయనే.<sup>35</sup> మీరు కృతజ్ఞతలు తెలిపేది మాత్రం చాలా తక్కువ.”<sup>36</sup>

**24** వారికి చెప్పు: “మిమ్మల్ని నేలలో విస్తరింపజేసినవాడు ఆయనే. (కడకు) ఆయన వైపే మీరంతా సమీకరించబడతారు.”<sup>37</sup>

**25** “మీరు చెప్పేదే నిజమైతే ఆ వాగ్దానం ఎప్పుడు సంభవిస్తుంది?”<sup>38</sup> అని (అవి శ్వాసులు) అడుగుతున్నారు కదూ!

**26** (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు : “ఆ విషయం అల్లాహ్ కే తెలుసు.<sup>39</sup> నేను మటుకు స్పష్టంగా హెచ్చరించేవాణ్ణి మాత్రమే.”<sup>40</sup>

وَالْأَفِيدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿۳۳﴾

﴿۳۳﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۳۴﴾

﴿۳۴﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۵﴾

﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۳۶﴾

34. అంటే, తొలిసారి మిమ్మల్ని ప్రభవింపజేసినవాడు ఆయనే.

35. వాటి ద్వారా మీరు వినగలగాలని, చూడగలగాలని, దేవుని సృష్టితాలపై చింతన చేసి వాస్తవికతను గ్రహించగలగాలని ఆయన మీకు ఈ శక్తులను ప్రసాదించాడు. ఈ మూడింటి ద్వారా మనిషి వింటాడు, చూస్తాడు, ఉచితానుచితాలను గురించి ఆలోచించి ఒక నిర్ణయానికి వస్తాడు. దేవుని ఈ అసాధారణ అనుగ్రహాలపై మానవుడు తగురీతిలో కృతజ్ఞతలు తెలుపటంలేదన్న నిందారోపణ కూడా ఇందులో అంతర్లీనమై ఉంది. అందుకే చివర్లో “మీరు కృతజ్ఞతలు తెలిపేది చాలా తక్కువ” అని అనటం జరిగింది.

36. అంటే చాలా తక్కువగా కృతజ్ఞతలు చెల్లిస్తారు లేక కొంతకాలం మాత్రమే కృతజ్ఞత చూపుతారు. లేదా అసలే కృతజ్ఞత చూపరు.

37. అంటే - మానవుల్ని పుట్టించి నేల నాలుగు చెరగులా వ్యాపింపజేసినవాడు ఆయనే. మరి ప్రళయంనాడు అందరూ ఆయన సన్నిధికే తరలించబడతారు.

38. ప్రళయం ఉత్పత్తిదే అని ఎత్తి పొడుస్తూ అవిశ్వాసులు - వెటకారంగా - ఈ ప్రశ్న వేసేవారు.

39 ఇంతకీ ప్రళయం ఎప్పుడు సంభవిస్తుందో అల్లాహ్ కు తప్ప వేరెవరికీ తెలీదు. ఆ విషయం మరోచోట ఈ విధంగా చెప్పబడింది : “(ఓ ప్రవక్తా!) ఆ జ్ఞానం నా ప్రభువు వద్దనే ఉంది” అని వారికి చెప్పు. (అల్ ఆరాఫ్ - 187).

27 వారు ఆ వాగ్దానాన్ని<sup>41</sup> అతి దగ్గరలో చూసుకున్నప్పుడు అవిశ్వాసుల ముఖాలు వికృతంగా మారిపోతాయి.<sup>42</sup> “మీరు (పదే పదే) అడుగుతుండేది ఇదే”<sup>43</sup> అని వారితో అనబడుతుంది.

28 వారిని అడుగు : “చూడండి! ఒకవేళ నన్నూ, నా వెంటనున్న వారిని అల్లాహ్ అంతమొందించినా లేక మాపై దయ దలిచినా (ఏది ఏమైనా) అవిశ్వాసులను వ్యధాభరితమైన యాతన నుండి కాపాడే వాడెవడో చెప్పండి?”<sup>44</sup>

29 (ఓ ప్రవక్తా! వారికి) చెప్పు : “ఆయనే కరుణామయుడు (అయిన అల్లాహ్). మేము ఆయన్ని విశ్వసించాము.<sup>45</sup> ఆయన

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ  
هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ  
يَكْفُرُ بِالْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ الْمَتَّابُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَتَعْلَمُونَ

40. అంటే - మీరు అవలంబించే ధిక్కార వైఖరి మూలంగా మీకు పట్టే దుర్గతి గురించి హెచ్చరించటమే నా పని. వేరే మాటల్లో చెప్పాలంటే నేను భయపెట్టేవాడనేగాని అగోచర విషయాలు తెలిపేవాడను కాను. ఏదైనా విషయం నా ప్రభువు తెలియజేస్తే తప్ప నాకు తెలియదు.
41. ఆ వాగ్దానం అంటే ఖుర్ఆన్ వ్యాఖ్యాతల ప్రకారం ప్రళయవేదన.
42. అంటే - ఒక్కసారిగా వారి ముఖాలపై పరాభవం, ఆందోళన, భయం క్రమ్ము కుంటాయి. వారి ముఖాలపై నలుపు ఆవరిస్తుందని ఇతరచోట్ల అభివర్ణించబడింది. (అలి ఇవ్రాన్ - 106)
43. ఏ శిక్ష గురించి మీరు ఇహలోకంలో ఆదుర్దా చెందేవారో, మరే ప్రళయ ఘడియ గురించి మీరు వేళాకోళం చేసేవారో అది ఇదే. సూరయె సాద్ (16), సూరయె అన్ఫాల్ (32) లలో కూడా ఇది ప్రస్తావనకు వచ్చింది.
44. దేవుడు తన ప్రవక్తను, అతని వెంటనున్న సహచరులను అంతమొందించనూ వచ్చు లేక వారికి మరి కొంత గడువును ఇవ్వనూ వచ్చు. కాని అవిశ్వాసులను మాత్రం అల్లాహ్ పట్టునుండి రక్షించేవాడెవడూ లేడు.
45. అంటే - మేము ఆయన ఏకత్వాన్ని దృఢంగా విశ్వసించాము. అందుకే ఆయనకు సహవర్తులుగా ఎవరినీ నిలబెట్టము.

పైనే భారం మోపాము.<sup>46</sup> ఇకపోతే, స్పష్టమైన మార్గభ్రష్టత్వానికి గురై ఉన్నదెవరో మీకు త్వరలోనే తెలిసిపోతుంది.”<sup>47</sup>

**30** వారిని ఇలా అడుగు: “సరే, మీరు త్రాగే ఈ నీరు గనక భూమిలో ఇంకిపోతే, మీ కొరకు నీటి ఊటను బయటికి తెచ్చేదెవరో (ఇప్పుడు) చెప్పండి!”<sup>48</sup>

۞ مَنْ هُوَ ضَلِيلٌ مُّبِينٌ ۞

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ

۞ عَذْبٍ ۞

46. వేరెవరిపైనా మాకు నమ్మకం లేదు. మేము మా వ్యవహారాలన్నింటినీ ఆయనకే అప్పజెప్పాము. ముప్రిక్కుల మాదిరిగా మేము ఇతరత్రా చిల్లరదేవుళ్లపై ఆధారపడి ఉండము.

47. అంటే - మార్గవిహీనులు మీరో మేమో తేలిపోతుంది. ఈ వాక్యంలో అవిశ్వాసులకు తీవ్రమైన హెచ్చరిక ఉంది.

48. ‘గారన్’ (اِرْرَانُ) అంటే నీరు నేలలో ఇంకిపోవటం లేదా మరీ అడుగుభాగం లోనికి దిగిపోవటం అని అర్థం. అంటే దేవుడు మీ త్రాగునీరును లభ్యం కాకుండా చేస్తే లేక మీరు తోడి తీయటానికి వీలుకానంత లోపలికి దాన్ని దిగబెడితే మరి మీకు స్వచ్ఛమైన, తియ్యని నీరును సరఫరా చేయగలవాడెవడు? ఎవడూ లేడు కదా! మీరు నిరంతరం పాపాలకు, అపరాధాలకు పాల్పడుతున్నప్పటికీ ఆయన మీకు త్రాగునీటిని సమకూర్చుతున్నాడంటే నిశ్చయంగా ఇది ఆయన కటాక్షమే.



